

# ROCKS<sup>®</sup>

Instrukcja / Manual / Anleitung

**OK-03.0108**



## **Probe Detach and Reassemble Instruction Manual**

Instrukcja demontażu i ponownego montażu sondy

Anleitung zum Abnehmen und Wiedermontieren der Sonde

|    |                                                                                                                                                                                                                                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PL | Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.                              |
| EN | Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.                                             |
| DE | Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.                                         |
| CZ | Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.                                                         |
| HU | Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.                                             |
| RO | Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.                    |
| SK | Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.                                                  |
| UA | Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROOKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.                                      |
| IT | Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.                                   |
| FR | Nous vous remercions vivement pour votre excellent choix et l'achat de l'appareil ROOKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation. |

|    |  |  |  |  |  |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| PL | Przeczytaj instrukcję                                                             | Chroń oczy                                                                        | Chroń słuch                                                                       | Pracuj w rękawicach                                                               | Noś maskę                                                                         | Używaj zgodnie z prawem                                                            |
| EN | Read the instructions                                                             | Protect your eyes                                                                 | Protect your hearing                                                              | Work with gloves                                                                  | Wear a mask                                                                       | Dispose of in accordance with the law                                              |
| DE | Lesen Sie die Anweisungen                                                         | Schütze deine Augen                                                               | Schützen Sie Ihr Gehör                                                            | Mit Handschuhen arbeiten                                                          | Eine Maske tragen                                                                 | Vorschriftsmäßig entsorgen                                                         |
| CZ | Přečíst instrukce                                                                 | Chraňte své oči                                                                   | Chraňte svůj sluch                                                                | Pracujte v rukavicích                                                             | Noste masku                                                                       | Likvidujte v souladu se zákonem                                                    |
| HU | Olvasd el az utasításokat                                                         | Védje a szemét                                                                    | Védje hallását                                                                    | Dolgozzon kesztyűben                                                              | Viseljen maszkot                                                                  | A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa                                      |
| RO | Citeste instrucțiunile                                                            | Protejează-ți ochii                                                               | Chraňte svoj sluch                                                                | Lucrați cu mănuși                                                                 | Poartă o mască                                                                    | Eliminați în conformitate cu legea                                                 |
| SK | Prečítaj inštrukcie                                                               | Chraňte svoje oči                                                                 | Chraňte svoj sluch                                                                | Pracujte s rukavicami                                                             | Noste masku                                                                       | Zlikvidujte v súlade so zákonom                                                    |
| UA | Прочитайте інструкцію                                                             | Захистіть свої очі                                                                | Захистіть свій слух                                                               | Працюємо в рукавичках на                                                          | Носіть маску                                                                      | Утилізуйте відповідно до законодавства                                             |
| IT | Leggi il manuale                                                                  | Proteggi i tuoi occhi                                                             | Proteggi il tuo udito                                                             | Lavorare con i guanti                                                             | Indossa una mascherina                                                            | Smaltire a norma di legge                                                          |
| FR | Lisez le Manuel                                                                   | Protégez vos yeux                                                                 | Protégez votre ouïe                                                               | Travaillez avec des gants                                                         | Portez un masque                                                                  | Éliminez conformément à la législation                                             |

## PL DEMONTAŻ

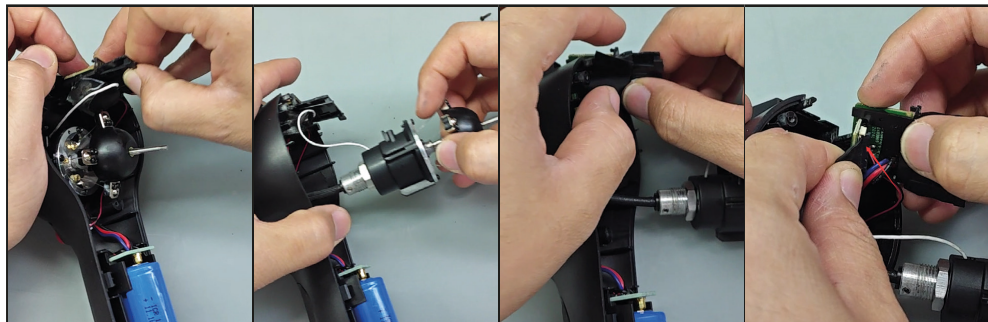
1. Odłącz ekran monitora i nakładkę joysticka, zdejmij sprężynę amortyzującą.



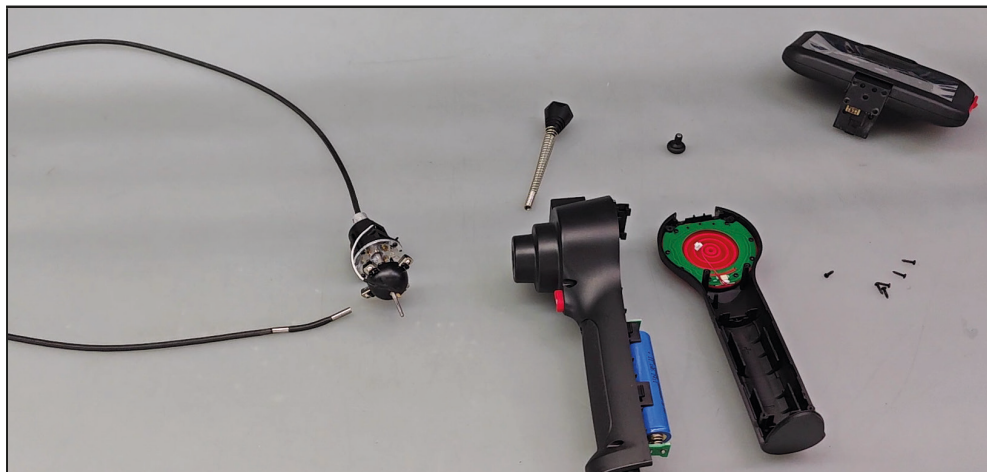
2. Odkręć śruby z przodu i z tyłu obudowy, otwórz obudowę i odłącz przewód przycisków, aby oddzielić obie części obudowy.



3. Wyjmij płytkę PCB złącza i kontroler kulkowy. Oderwij taśmę klejącą przewodu, odblokuj złącze taśmy płaskiej i wyjmij ją.

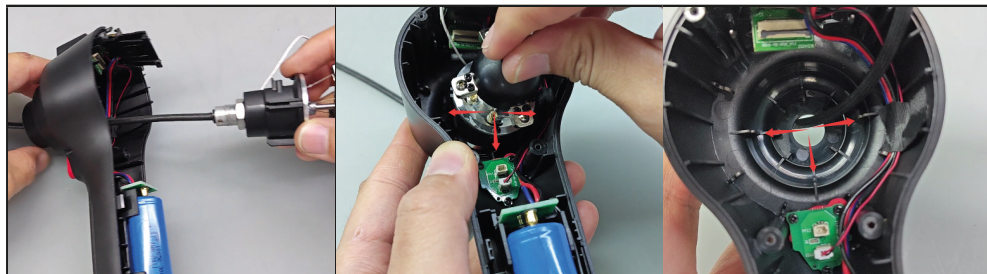


4. Wyjmij całą sondę, a następnie zamień ją na nową sondę.

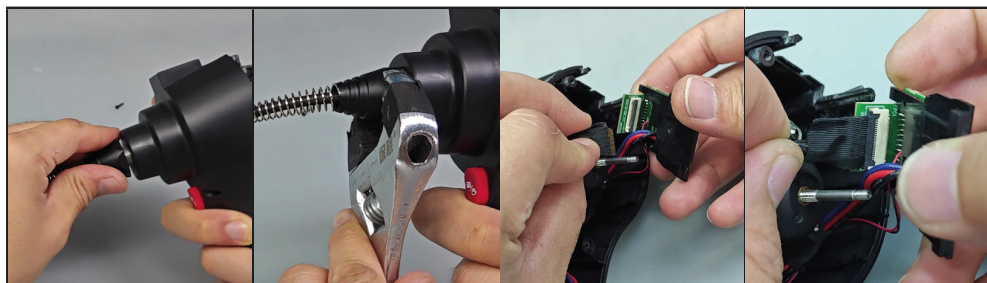


## MONTAŻ:

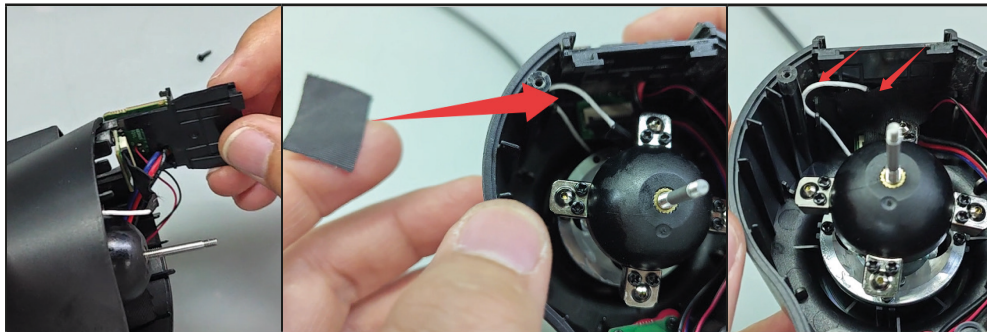
1. Przełóż sondę przez uchwyt wewnętrzny, zwróć uwagę na gniazdo montażowe kontrolera kulkowego — gniazdo zapewnia prawidłowe ustawienie kontrolera kulkowego.



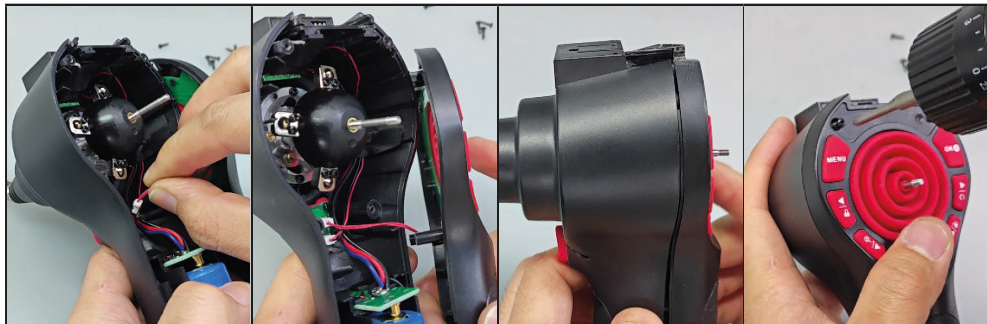
2. Zamontuj sprężynę amortyzującą, aby unieruchomić sondę, podłącz taśmę płaską, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie styków metalowych, i zablokuj ją.



3. Umieść płytkę PCB złącza w gnieździe uchwyty, przyklej taśmę do przewodu i przymocuj ją do wewnętrznej części obudowy, aby zabezpieczyć przewód przed uszkodzeniem przez ruchomy kontroler kulkowy.



4. Podłącz wtyczkę przycisków i zamknij obudowę, dokręć śruby z przodu i z tyłu, a następnie zamontuj nakładkę joysticka.



5. Na koniec zamontuj monitor na uchwycie, włącz monitor i sprawdź obraz, działanie diody LED oraz kontrolera joysticka.

Film referencyjny na YouTube: <https://youtu.be/xdHT-yu-7qc>

## EN DETACH

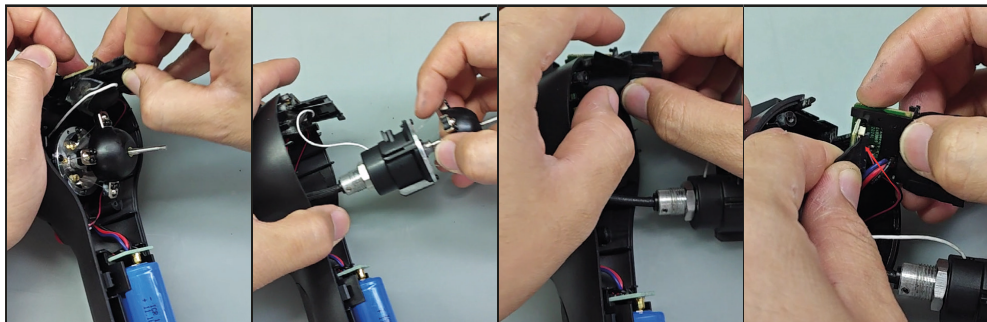
1. Detach monitor screen and joystick cap, take off buffer spring..



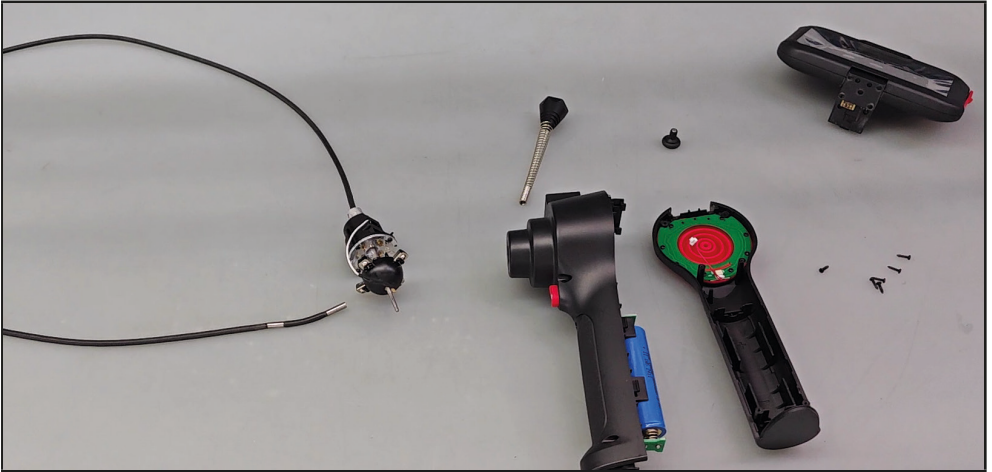
2. Detach front side screws and backside screws, open the housings and detach button cable to separate both housings.



3. Pull out connector PCB board and pull out ball controller. Tear off cable sticky tape and unlock flat wire plug and take out it.



4. Pull the whole probe out, then replace it with a new probe.

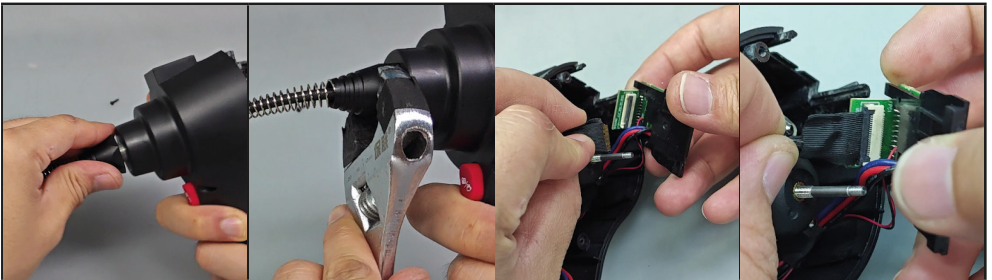


## REASSEMBLE:

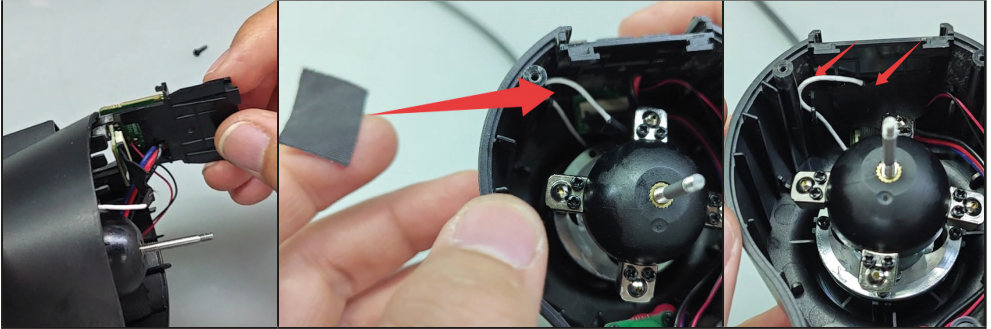
1. Put the probe through inside handle, mind the ball controller assembly slot, the slot is to make sure correct fixing position of ball controller.



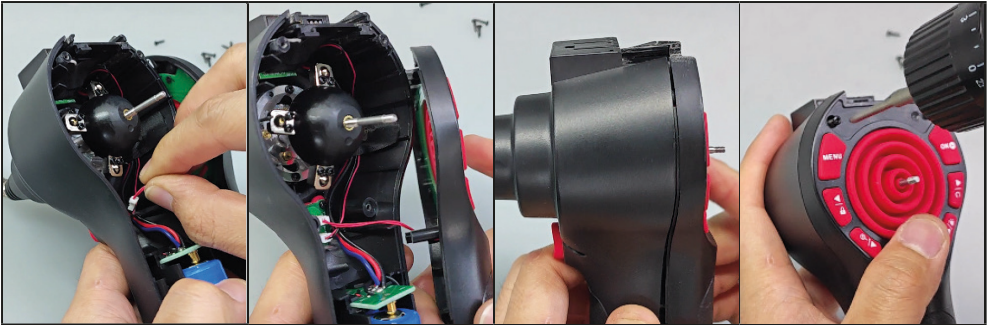
2. Assemble the buffer spring to fix the probe, plug in the flat cable and mind the metal contact points in correct direction and lock it.



3. Assemble the connector PCB board into the handle slot, put a sticky tape on the cable and stick them to inner housing to protect the cable from the moving ball controller damage.



4. Assemble the buttons plug and close the housings, lock tight the screws on front and backsides, and assemble joystick cap.



5. Finally, assemble monitor to the handle, and turn on monitor to check image, LED light and joystick controller functions.

Reference Youtube video: <https://youtu.be/xdHT-yu-7qc>

## DE DEMONTAGE

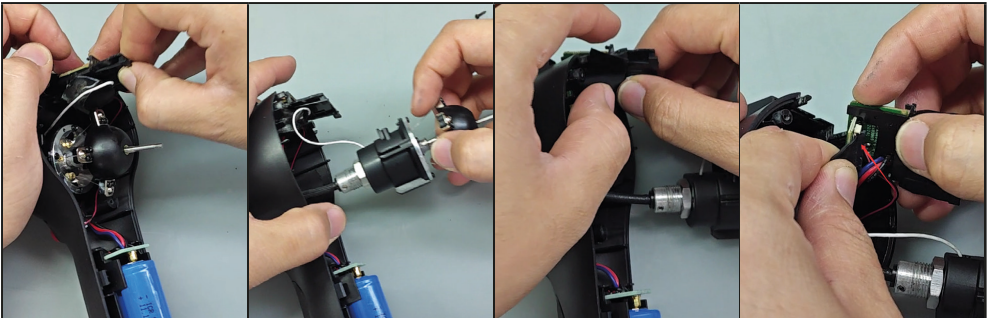
1. Trennen Sie den Monitorbildschirm und den Joystick-Aufsatz, entfernen Sie die Stoßdämpferfeder.



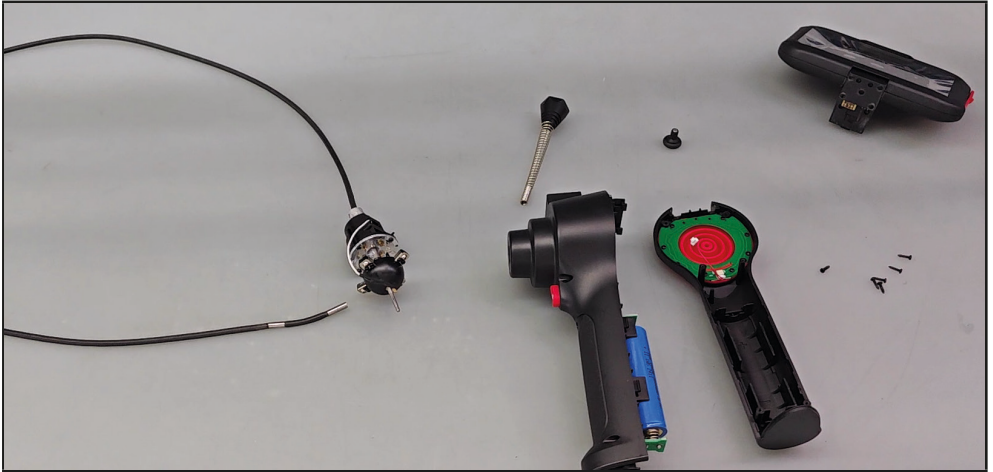
2. Schrauben Sie die Schrauben an der Vorder- und Rückseite des Gehäuses ab, öffnen Sie die Gehäuseteile und trennen Sie das Tastenbandkabel, um die beiden Gehäusenhälften zu trennen.



3. Entfernen Sie die Anschlussplatine (PCB) und den Kugelcontroller. Ziehen Sie das Klebeband des Kabels ab, entriegeln Sie den Flachbandanschluss und ziehen Sie das Flachbandkabel heraus.



4. Entnehmen Sie die gesamte Sonde und ersetzen Sie sie durch eine neue Sonde.

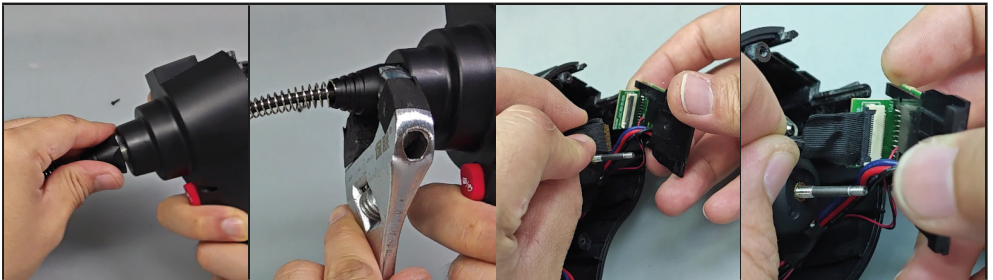


## MONTAGE:

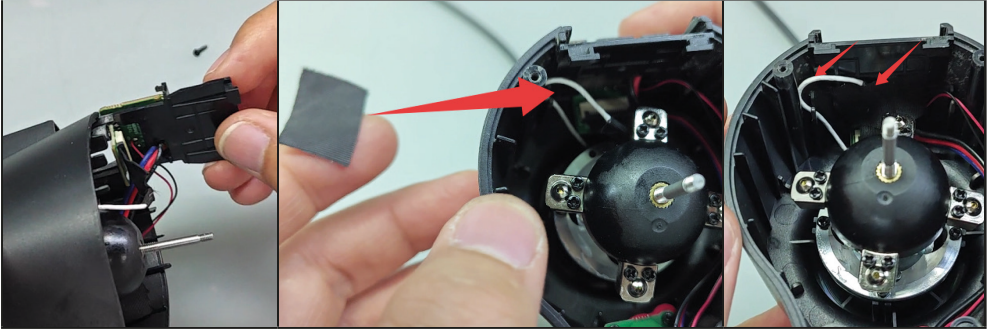
1. Führen Sie die Sonde durch die innere Halterung, achten Sie dabei auf die Montagesteckverbindung des Kugelkontrollers – sie gewährleistet die korrekte Ausrichtung des Kontrollers.



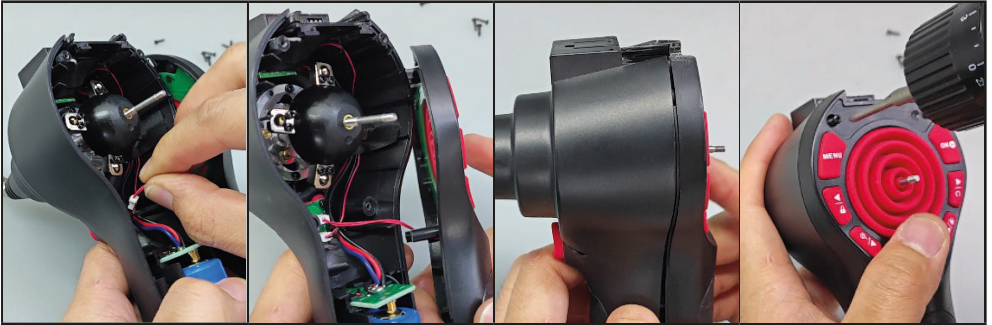
2. Montieren Sie die Stoßdämpferfeder, um die Sonde zu fixieren. Schließen Sie das Flachbandkabel an, achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Metallkontakte, und verriegeln Sie es.



3. Platzieren Sie die Anschlussplatine (PCB) in der Halterung, kleben Sie das Kabelband am Kabel fest und befestigen Sie es an der Innenseite des Gehäuses, um das Kabel vor Beschädigung durch den beweglichen Kugelcontroller zu schützen.



4. Schließen Sie den Tastenstecker an und schließen Sie die Gehäusehälften, ziehen Sie die Schrauben an Vorder- und Rückseite fest und montieren Sie dann den Joystick-Aufsatz.



5. Montieren Sie abschließend den Monitor an der Halterung, schalten Sie ihn ein und überprüfen Sie das Bild, die LED-Anzeige und die Funktion des Joystick-Kontrollers.

Referenzvideo auf YouTube: <https://youtu.be/xdHT-yu-7qc>

EN / PL / DE

**Certificate / Certyfikat / Zertifikat****DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /  
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****We / My / Wir: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,  
że urządzenie / Wir erklären in voller Verantwortung, dass das Gerät:

inspection camera / kamera inspekcyjna / Inspektionskamera

model: **OK-03.0108**

to which this declaration applies, complies with the following normative documents / którego dotyczy  
niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung  
bezieht, den folgenden normativen Dokumenten entsprechen:

**• EMC Directive / Dyrektywa EMC: 2014/30/EC**

and it is compliant with EN standards / i jest zgodne ze standardami EN / und es ist konform mit den  
EN-Normen

**• EN IEC 55014-1:2021****• EN 61000-3-2:2019+A1:2021**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortliche:

Name, surname / Imię i nazwisko / Name und Vorname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS /  
Entwicklungsdirektor ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without  
the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną  
modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische  
oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place / Data i miejsce / Datum und Ort:

Domasław 01.09.2023